

## WEITERE ANGEBOTE DES PÄDAGOGISCHEN ZENTRUMS

- **SCHULDENFREI - SORGENFREI**  
SCHULDENPRÄVENTION BEI JUNGEN MIGRANTEN  
UND STÄRKUNG DER ELTERNKOMPETENZ
- **INTEGRATIONSKURSE**  
DEUTSCHSPRACHKURSE / ORIENTIERUNGSKURSE  
ALPHABETISIERUNG FÜR MIGRANTEN
- **BERUFSBEZOGENE SPRACHFÖRDERUNG**  
(ESF-BAMF-PROGRAMM)
- **SFK - SCHÜLERFÖRDERKREIS**  
AUSBERSCHULISCHE FÖRDERUNG UND HAUS-  
AUFGABENHILFE FÜR KINDER BIS ZUR 6. KLASSE
- **PC- UND FREMDSPRACHENKURSE**
- **KURS- UND PROJEKTBEGLEITENDE**  
KINDERBETREUUNG

**SPRECHEN SIE UNS AN,  
WIR BERATEN SIE GERNE**

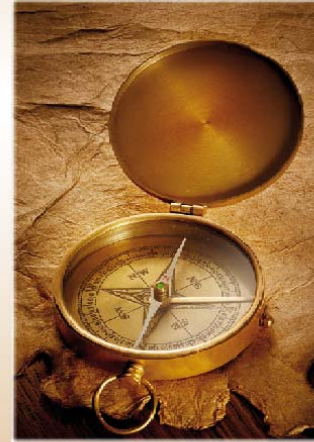
## SO FINDEN SIE UNS...



HAFENSTR. 154 • 27576 BREMERHAVEN  
TELEFON 0471-55577 • FAX 0471-58367  
WWW.PAEDZ.DE • KOMPASS@PAEDZ.DE

UNSERE ÖFFNUNGSZEITEN:  
MONTAG VON 8.00 BIS 16.00 UHR  
DIENSTAG - DONNERSTAG VON 8.00 BIS 16.30 UHR  
FREITAG VON 8.00 BIS 15.00 UHR

**PÄDAGOGISCHES  
ZENTRUM E.V.**



## KOMPASS

LEITFADEN ALS HILFSTELLUNG FÜR  
AUSLÄNDER BEI DER FREIWILLIGEN RÜCK-  
KEHR IN IHRE HEIMATLÄNDER



gefördert durch den  
Europäischen Sozialfonds



### KOMPASS – Leitfaden

Dreisprachiger Leitfaden als Hilfestellung für freiwillige Rückkehrwillige in VR China und den Iran.

#### Wer ?

- Anerkannte Flüchtlinge
- Asylbewerber, die sich noch im behördlichen bzw. gerichtlichen Asylverfahren befinden
- Abgelehnte, aber nicht ausreisepflichtige Asylbewerber

#### Unsere KOMPASS Ziele

Wir erteilen Auskunft über...

- Grundlegende Voraussetzungen für eine Rückreise
- Ansprechpartner für Rückkehrwillige in den Heimatländern
- Nichtstaatliche Hilfsorganisationen in den Heimatländern
- Wohnen und Wohnumfeld im Heimatland
- Mitreise von Familienangehörigen
- Finanzielle, materielle und individuelle Unterstützung
- medizinische Versorgung und Gesundheitssystem
- Alters-, Kranken- und Sozialversicherung im Heimatland
- Bildungswesen im Heimatland
- Ausbildung, Beruf und Arbeit im Heimatland



### KOMPASS - (小册子)

您的难民的小册子返回到他们的三种语言的祖国

#### 为谁 ?

- 被认可的难民
- 寻求庇护者, 仍然是非正式并且/或者司法收容所行动
- 被拒绝的一个, 但是不留下国家要求的寻求庇护者

我们的KOMPASS目标

我们提供信息关于...

- 安全回国的条件在您的祖国
- 愿的人的接触点返回到他们的祖国
- 非政府组织在您的提供支持的祖国
- 生存和住宅环境在您的祖国
- 返回在家与您的家庭
- 财政, 材料和单独支持在政府和非政府代办处资助的您的祖国
- 医疗物资和医疗保健在您的祖国
- 教育体制在您的祖国
- 训练、职业和工作在您的祖国



### قطب نما - مقدمه

این مقدمه به سه زبان به عنوان ( برای ) وضعیت کمک برای چینی ها و ایرانیها که راغب به برگشت به وطن هستند.

#### چه کسی ؟

پناهنده گان قبول شده , پناهنده گانی که هنوز جریان پناهنده گیشان در اداره ها و یا دادگاه ها ادا شده دارد. پناهنده گانی که قبول نشدند ولی نه کسانی که اخراجی هستند.

#### هدفهای ما

راجع به نکات زیر راهنمایی می کنیم شرطهای اساسی برای برگشت:

مشاور برای کسانی که راغب به برگشت هستند انجمنهای غیر دولتی که در وطن آماده کمک هستند.

زندگی کردن و تأمین محل زندگی در وطن از اعضای خانواده همسفر شما کمک مالی/ مادی و اقتصادی تأمین درمانی و سلامتی بیمه ( پیری / بیماری و اجتمای ) در وطن امکان تحصیلات در وطن آموزش کسب و پیدا کردن کار در وطن